

СПЕЦИФИКА ПРОСОДИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ФРАНЦУЗСКОГО ПРЕЗИДЕНТСКОГО ДИСКУРСА

О. В. Лапунова

Белорусский государственный университет

Минск, Беларусь

e-mail: olga-2980@mail.ru

В статье выявлены особенности супrasegmentных характеристик в президентском дискурсе Э. Макрона и Ф. Олланда во время предвыборных теледебатов. Комплекс исследуемых акцентно-ритмических характеристик включал речевые паузы, синтагматическое и выделительное ударение, вариации темпа и мелодическое движение во фразе (в интонационном центре и предцентровой части тонального контура).

Ключевые слова: президентский дискурс; просодическая организация; ударение; паузация; мелодия.

SPECIFICS OF THE PROSODIC ORGANIZATION OF THE FRENCH PRESIDENTIAL DISCOURSE

O. V. Lapunova

Belarusian State University

Minsk, Belarus

e-mail: olga-2980@mail.ru

The article reveals the features of suprasegmental characteristics in the presidential discourse of E. Macron and F. Hollande during the pre-election television debates. The complex of accent-rhythmic characteristics under consideration includes speech pauses, syntagmatic and excretory accent, tempo variations and melodic movement in the phrase (in the intonation center and the pre-center part of the tonal contour).

Keywords: presidential discourse; prosodic organization; accent; pause; melody.

Президентский дискурс – это сложное и многомерное речевое образование, в котором наблюдается процесс взаимодействия речевых структур различных жанров, которым присущи историческая изменчивость, культурно-национальная обусловленность, индивидуальные предпочтения. Президентский дискурс является одной из разновидностей политического дискурса.

М. В. Гаврилова характеризует президентский дискурс как «сложное и многомерное речевое образование, в котором наблюдается процесс взаимодействия речевых структур различных жанров, которым присущи историческая изменчивость, культурно-национальная обусловленность, индивидуальные предпочтения» [1, с. 8].

Политический дискурс активно изучается лингвистами, социологами, политологами, культурологами. Политическая сфера явля-

ется неотъемлемой и важной частью в жизни любого человека. Политический дискурс – это не просто передача какой-либо информации, это также и воздействие на социум, на мнение людей, это и детальная аргументация, и побуждение к неким действиям.

В политических дебатах наиболее часто используемой тактикой коммуникации является аргументация, так как основной целью дебатов является убеждение. Являясь формой институционального дискурса, политический дискурс подразумевает под собой общение между представителем одного социального института (в нашем случае политического) и представителем другого социального института, гражданином или избирателем. В каждом социальном институте существуют свои стандарты поведения, что сказывается на степени формальности речи политика.

Материалом настоящего исследования послужили фрагменты речи французских президентов (Э. Макрона и Ф. Олланда) во время предвыборных теледебатов.

Цель исследования состояла в определении специфики просодического компонента воздействия во французском инаугурационном дискурсе.

Согласно утверждению Н. Б. Мечковской, важным средством выражения эмоций в речи является интонация [2]. Под интонацией понимается целая система супraseгментных характеристик: паузация, употребление ритмического, выделительного и дополнительных ударений, ритм, темп и т.д. [3].

Логическая и эмоциональная доминанты речевого акта находятся в неустойчивом равновесии друг с другом. Равновесие между ними нарушается, в результате чего аффективное содержание поглощается логическим или логическое содержание поглощается аффективным. Интонационная выразительность речи оказывает влияние на эмоциональное состояние слушающего, которое, в свою очередь, воздействует на понимание, запоминание информации и концентрацию внимания адресата.

Голос является одной из важнейших характеристик, позволяющих создать первое впечатление о человеке. Манера речи может стать специфической особенностью или даже характерной чертой того или иного политика.

Исследование особенностей просодического воплощения анализируемых супraseгментных характеристик проводилось на основании слухового анализа, выполненного аудиторами-фонетистами. После слухового анализа данные фонетической раз-

метки были верифицированы с помощью компьютерной программы аудитивного анализа «Praat».

В ходе слухового анализа было предложено отметить в экспериментальных текстах речевые паузы, синтагматическое и выделительное ударение, вариации темпа и мелодическое движение во фразе (в интонационном центре и предцентровой части тонального контура). При выполнении интонационной транскрипции мы исходили из того, что синтаксически релевантными являются следующие просодические признаки.

1) Дифференцирующие паузы по длительности:

- краткие (|);
- средние (|);
- долгие (|);
- сверхдолгие (||).

2) Дифференцирующие паузы по способу образования:

- грамматические паузы:

- неграмматические паузы:

а) непреднамеренные (паузы хезитации – /);

б) сознательно образуемые (связанные со смысловым фактором психологические паузы и не связанные с ним дикторские паузы).

Комплекс исследуемых стилистически релевантных акцентно-ритмических характеристик включал:

- регулярность распределения синтагматического ударения (');

- наличие, частотность и дистрибуцию выделительных ударений (логического – ' и эмфатического – '');

- длину акцентных групп;

- величину отклонения количества слогов от среднего междуударного интервала.

Тональная организация высказывания анализировалась по следующим признакам:

- разнообразие тонального движения:

а) тоны однонаправленные (восходящие – /, ровные – >, нисходящие – \);

б) тоны сложной конфигурации (восходяще-нисходящие – ^, нисходяще-восходящие – v).

- тональный уровень (низкий – ^b, средний – ^m, высокий – ^h, сверхвысокий – th);

- характер изменения частоты основного тона (равномерный, неравномерный).

В речи Ф. Олланда просодические и синтаксические стыки не всегда совпадают. Эмфатическое ударение способствует дополнительной маркированности слов:

'Donc | qu'est-ce que je 'dis, | "moi?" || Immigration écono'mique: je pense qu'aujourd'hui, | il faut la limi'ter. || 'Nous sommes en situation de chô'mage, | de 'croissance 'faible. || Il y a des 'métiers qui pouvaient être ten'dus. || Je pense qu'aujourd'hui, | nous n'avons pas à avoir 'plus d'immigration écono'mique. ||

On "parlera de tout ce'la. || On est sur le' thème du pouvoir d'a'chat. 'Parce que quand vous 'dites: | on va donner un coup de pouce au 'SMIC, | "combien de personnes touchent le 'SMIC? ||

При помощи эмфатического ударения Ф. Олланд выделяет определенные слова с целью положительной или негативной оценки своего оппонента. Речевые отрезки, включающие сообщения высокого информативного ранга, в которых оценочные слова являются более частотными, имеют следующую особенность: выделение значимых в содержательном отношении лексических единиц осуществляется чаще всего с помощью пауз. В частности, слова, несущие дополнительную смысловую нагрузку, отмечаются долгими синтаксическими паузами.

В том случае, когда такими словами являются тропы, они обычно дополнительно маркируются логическим ударением:

Nous sortons de cinq ans où la France a été heur'tée, | où la France a été divi'sée, | où la France a sou'ffert, | où un certain nombre de paroles ont été pronon'cées; | pas par vos lieute'nants, | souvent par 'vous. || Nous sommes à '10. ||

Et puis en défini'tive, f ce chiffre n'a pas pu être a'teint | et l'immigration économique est tombée à 30 '000 | au lieu des 100 000 atten'dus. ||

Подготовленный характер речи Ф. Олланда предполагает высокую степень контроля говорящего не только над сообщаемой информацией, но и над звуковой формой ее презентации. Его манера речи характеризуется сдержанностью, в связи с чем в ней преобладают немодулированные (однонаправленные) тоны. Тональный диапазон изменений в интонационном центре ограничивается базовыми тональными уровнями: средним, средне-высоким и высоким:

Et donc ce sera la justice fis^m/cale, f la justice so^m/ciale, f la justice territo^m/riale | qui inspireront mon ac^mtion. || Je serai aussi le président du redresse^m> ment. ||

^m>Donc, | Nicolas Sarkozy vous aviez^m> dit, | c'était en 2007, que si le chô'mage ne tombait pas à 5 % de la population ac^{h/}tive, | vous considérez que c'est un é^m> chec. || C'est un é^m> chec. ||

Immigration écono^m/ mique: | je pense qu'aujourd'hui, il faut la limi^mter. || Nous sommes en situation de chô^m/mage, | de croissance^m/ faible. || Il y a des métiers qui pouvaient être ten^h/ dus. ||

Анализируя интонационные характеристики речи Э. Макрона, мы делаем вывод, что темп его речи может быть определен как неравномерный. Наблюдаются некоторые перебивки темпа – ускорение на второстепенных в информационном отношении речевых отрезках:

Parce que je veux aller au bout de ce sys'tème | où l'assurance chômage doit être univer'selle. || Parce que je veux que les arti'sans, | que les commer'çants, | que les agriculteurs puissent toucher le chô'mage, | ils ne l'ont 'pas aujourd'hui | et ce n'est pas 'juste. ||

Madame Le 'Pen, | je n'irai pas vous voir pour obtenir quelques leçons que ce 'soit | et nos concitoyens ne viendront pas non 'plus. ||

Темп речи Э. Макрона меняется в зависимости от его эмоционального состояния в момент порождения сообщения.

В связи с этим в его речи встречается большое количество пауз хезитации, связанных с волнением говорящего:

Marine Le 'Pen, | je vous dis juste que 'moi | je prends les Français et les Fran'çaises / pour des a'dultes, | je ne leur 'mens 'pas. || 'C'est / cela la 'France | que je 'veux. || C'est ce 'la / la France qui "nous res'semble, | 'pas la 'vôtre. ||

Э. Макрон использует средний, высокий и сверхвысокий тональный уровни. При этом сверхвысокий тональный уровень эксплуатируется не меньше, чем другие уровни:

Vous ne baissez aucune dé^h/pense, | Madame Le^m/Pen. || Ce n'est pas^h/vrai, | et donc vous a^h/llez, | soit creuser le défi^h/cit | et dépendre des marchés finan^h/ciers, | soit augmenter les impôts durant votre quinquenth/nat f'mais vous ne le dites^h/pas. || Soit augmenter la^m/dette | et à ce moment-là ce seront nos enfants qui paye^h/ront. || Je ne veux aucune de ces soluth/tions, | auth/cune. ||

Таким образом, после проведенного анализа, можно говорить о том, что в речи обоих президентов используются тональные уровни от среднего до сверхвысокого. Употребление сверхвысокого тонального уровня свидетельствует в первую очередь о высокой эмоциональности речи, когда целью является привлечение внимания аудитории.

Речь Э. Макрона более эмоциональна, что находит отражение в более частом употреблении эмфатического ударения, а также в неравномерности темпа речи. Хотя в речи Ф. Олланда просодическое и синтаксическое членение не всегда совпадают, можно сказать, что его речь характеризуется регулярным распределением средних

по длительности пауз, стремящихся к изохронности, и умеренным темпом.

Библиографические ссылки

1. Гаврилова М. В. Лингвокогнитивный анализ русского политического дискурса: автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб.: СПбГУ., 2005. 40 с.
2. Мечковская Н. Б. Социальная лингвистика. М. : Флинта, 2008. 208 с.
3. Коченкова Ю. Е. Фонетические средства русского языка как способ эмоционального воздействия в публичной речи: на материале речи актеров, публицистов, проповедников, ученых: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М.: МГЛУ, 2011. 26 с.